

<b>Zeitschrift:</b>	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
<b>Herausgeber:</b>	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
<b>Band:</b>	- (2011)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Verbandsnachrichten = Informations de la Fédération = Informazioni della Federazione

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verbandsnachrichten / Informations de la Fédération / Informazioni della Federazione

## INHALT / SOMMAIRE

- 29 Redaktionsschluss FSU Info /  
*Délai rédactionnel FSU Info*
- 30 FSU Mitgliederversammlung 2011 /  
*Assemblée générale 2011 de la FSU*
- Werkstattgespräch der Chance Raum-  
planung zum Thema Planungsmehrwerte /  
*Atelier «Chance Raumplanung»*
- Europäische Landschaftskonvention /  
*Convention européenne du paysage*
- Mutationen / *Changements*

## Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

Die Mitgliederversammlung 2011 des FSU rückt näher und findet diesmal in Bern statt. Dies wird Gelegenheit sein, über das zehnte Vereinsjahr Rückschau zu halten und ins neue Jahr zu blicken. Die Mitglieder sind eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen und sich aus erster Hand über das Verbandsge-  
schehen informieren zu lassen.

2010 wurde vielfach – nicht zuletzt auch an der FSU-Zentralkonferenz – über die RPG-Revision diskutiert. Der Entwurf der 1. Revisions-  
etappe wird dieses Jahr nun auch im Nationalrat beraten werden. Ebenso wichtig für die Raumplanung werden aber auch die kommende 2. Revisions-  
etappe sowie die angelaufene Vernehmlassung zum Raumkonzept Schweiz sein. Alle diese Vorlagen zielen darauf ab, den immer enger werdenden Lebens-  
raum Schweiz besser zu organisieren, damit er auch für künftige Generationen attraktiv bleibt. Der FSU ist bei den Beratungen und Vernehmlassungen zum RPG und zum Raum-  
konzept besonders involviert und wird dabei für einige Zeit stark gefordert sein. Wie die nachstehenden Arbeitsberichte zeigen, bleibt er aber auch in weiteren Tätigkeiten aktiv, welche sich aus den vielfältigen täglichen Anforderungen ergeben.



**ANDREAS BRUNNER**  
Geschäftsführer /  
Secrétaire

## Chères et chers collègues, chers membres de la FSU

L'assemblée générale de la FSU, qui se tien-  
dra cette année à Berne, offrira l'occasion de  
porter un regard rétrospectif sur la dixième  
année d'existence de la FSU et un regard  
prospectif sur la nouvelle. Les membres sont  
cordialement invités à venir s'y informer à la  
source des activités de la fédération.

En 2010, il a beaucoup été question – y  
compris à la Conférence centrale de la FSU  
– de la révision de la LAT. Le Conseil national  
statuera cette année sur la première étape  
de cette révision. La deuxième sera cepen-  
dant tout aussi importante, de même que la  
consultation lancée au sujet du Projet de ter-  
ritoire Suisse. Toutes ces démarches visent à  
mieux organiser un espace vital toujours plus  
densément peuplé, afin qu'il reste attrayant  
pour les générations à venir. La FSU s'impli-  
quera activement dans les délibérations et  
consultations y afférentes, ce qui la mettra  
fortement à contribution. Comme le montrent  
les communications suivantes, la  
fédération continuera de s'intéresser de près  
aux multiples domaines qui affectent la pra-  
tique quotidienne des aménagistes.

## Redaktionsschluss FSU Info / *Délai rédactionnel FSU Info*

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw.  
per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung  
Ihres Beitrages sind wir dankbar. / *Merci de  
nous envoyer vos communications par e-mail  
ou par courrier et de nous les annoncer à  
l'avance.*

Nr. No	Redaktionsschluss <i>Délai rédactionnel</i>	Versand COLLAGE <i>Envoi COLLAGE</i>
3/11	04.05.2011	17.06.2011
4/11	06.07.2011	19.08.2011
5/11	06.09.2011	20.10.2011

Fédération suisse des urbanistes  
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen  
Federazione svizzera degli urbanisti  
Federaziun svizra d'urbanists

Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 222 52 52, Fax 071 222 26 09  
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

## AKTUELL

### FSU Mitgliederversammlung 2011

Die diesjährige FSU-Mitgliederversammlung vom 27. Mai 2011 findet in Bern statt. Als Versammlungslokal werden wir Räumlichkeiten im neuen, im Jahre 2005 eingeweihten Stade de Suisse Wankdorf nutzen und dabei einen Einblick in diese interessante Anlage und ihre Umgebung gewinnen können. Die Sektion Mittelland hat sich freundlicherweise bereit erklärt, die Tagung zu organisieren, wofür ihr und den an der Vorbereitung Beteiligten an dieser Stelle bestens gedankt sei. Die Einladungen zur Mitgliederversammlung werden persönlich verschickt. (Andreas Brunner, Geschäftsführer)

## ACTUALITÉS

### Assemblée générale 2011 de la FSU

*La prochaine assemblée générale de la FSU se tiendra le 27 mai 2011 à Berne, dans un des locaux du Stade de Suisse de Wankdorf, inauguré en 2005. Les participants auront ainsi l'occasion de découvrir cet intéressant complexe et ses abords. La Section Mittelland s'est déclarée prête à organiser la manifestation, ce dont le comité et le secrétariat de la FSU la remercient vivement. Comme toujours, les invitations seront envoyées aux membres par courrier. (Andreas Brunner, secrétaire)*

## VERANSTALTUNGEN

### Werkstattgespräch der Chance Raumplanung zum Thema Planungsmehrwerte

Die Plattform «Chance Raumplanung» organisiert ein Werkstattgespräch, welches dem Thema Planungsmehrwerte und der Frage, wem der entsprechende Gewinn gehören soll, gewidmet ist. Es findet am 18. Mai 2011 in Muttenz statt.

Die Chance Raumplanung ist eine Austauschplattform zur Koordination der Weiterbildung in der Raumplanung. In Zusammenarbeit zwischen FSU, VLP-ASPAN, SIA, ETH, HSR, KPK und RZU werden Fachexkursionen, Studienreisen und Werkstattgespräche zu aktuellen Themen der Raumplanung organisiert. Genauere Informationen zum Werkstattgespräch werden separat publiziert. (Andreas Brunner, Geschäftsführer)

## MANIFESTATIONS

### Atelier «Chance Raumplanung»

*La plate-forme «Chance Raumplanung» organise à Muttenz, le 18 mai 2011, un atelier consacré à la question de savoir à qui doivent bénéficier les plus-values résultant des mesures d'aménagement.*

*«Chance Raumplanung» est une plate-forme d'échanges destinée à coordonner la formation continue dans le domaine de l'aménagement du territoire. Regroupant FSU,*

*VLP-ASPAN, SIA, EPFZ, HSR, COSAC et RZU, elle organise des excursions, des voyages d'étude et des ateliers portant sur des thèmes d'actualité. Des informations plus détaillées concernant l'atelier de mai seront publiées séparément. (Andreas Brunner, secrétaire)*

## FSU-STELLUNGENAHMEN

### Europäische Landschaftskonvention

Das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK hat eine Vernehmlassung zur Genehmigung des Übereinkommens des Europarates über die Landschaft (Europäische Landschaftskonvention) durchgeführt. Der FSU hat dazu Stellung genommen und das Abkommen sowie die geplante Ratifikation durch das eidgenössische Parlament unterstützt.

In seiner Stellungnahme hat der FSU festgestellt, dass der Landschaftsschutz in der Schweiz bereits einen hohen Stand aufweist und darin auch laufend Verbesserungen vorgenommen werden. Die heutige schweizerische Landschaftsschutzpolitik entspricht im Prinzip bereits der Stossrichtung der europäischen Landschaftskonvention.

Gleichzeitig hat der FSU auch Anregungen dazu gemacht, wie die Ziele der europäischen Landschaftskonvention noch besser in die Raumplanungsgesetzgebung integriert werden können. Dies könnte mit dem Einfügen eines eigenen Kapitels Landschaft ins RPG, der Schaffung eines neuen Landschaftsbegriffs, welcher sowohl die offene Landschaft als auch das Siedlungsgebiet umfasst, oder mit der Erarbeitung von Landschaftsplanungen in funktional abgegrenzten Räumen erfolgen.

Die vollständige Stellungnahme kann auf der FSU-Homepage eingesehen werden: [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) → News → Stellungnahmen. (Andreas Brunner, Geschäftsführer)

## PRISES DE POSITION DE LA FSU

### Convention européenne du paysage

*Le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication a lancé une procédure de consultation relative à la ratification de la Convention européenne du paysage, élaborée par le Conseil de l'Europe. La FSU s'est prononcée en faveur du traité et de sa ratification par l'Assemblée fédérale.*

*Dans sa prise de position, la FSU a relevé que le paysage bénéficiait déjà, en Suisse, d'un niveau de protection élevé, et que des améliorations étaient constamment apportées dans ce domaine. De fait, la politique suisse en la matière correspond déjà, sur le fond, aux orientations du traité européen.*

*La FSU a par ailleurs émis des suggestions quant à la manière dont les buts de la convention pourraient être encore mieux intégrés dans la législation sur l'aménagement du territoire. Selon la fédération, cela pourrait par exemple se faire à travers l'introduc-*

*tion, dans la LAT, d'un chapitre consacré au paysage, à travers une nouvelle définition du paysage englobant aussi bien les territoires bâtis que non bâtis, ou à travers l'élaboration de plans paysage à l'échelle d'espaces fonctionnels bien délimités.*

*La prise de position de la FSU peut être consultée sur le site de la fédération: [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) → Actualité → Prises de position. (Andreas Brunner, secrétaire)*

## MITGLIEDER / MEMBRES

### Mutationen / Changements

01.01.2011 – 28.02.2011

### Eintritte / Adhésions

Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires:  
Reto Rogger, Oberkirch

### Wechsel / Changements de statut

Übertritt Ordentliches Mitglied zu Verbundenem Mitglied /  
*De membre ordinaire à membre allié:*  
Jürg Iseli, Burgdorf  
Jürg Krähenbühl, Bern

Übertritt Verbundenes Mitglied zu Ordentlichem Mitglied /  
*De membre allié à membre ordinaire:*  
Deborah Höltschi, Luzern

### Austritte / Départs

Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires:  
Margaret Baumann, Wollerau  
Kurt Baumgartner, Jona  
Marco Bernasconi, Locarno  
Bruno Borsa, Giubiasco  
Andreas Brühlmann, Unterstammheim  
Walter Gottschall, Zürich  
Manuel Häberli, Uster  
Tina Hekeler, Konstanz (Deutschland)  
Thomas Held, Zürich  
Silver Hesse, Zürich  
Ruedi Krebs, Rorschacherberg  
Benedikt Loderer, Biel  
Rudolf Meuwly, Tafers  
Heinz P. Pieri, Biel  
Peter Schellinger, Walchwil  
Philipp Schuchter, St. Gallen  
Nina Simonett-Zwahlen, Wabern  
Marcel Stoll, Dürnten

### Verbundene Mitglieder / Membres alliés:

Stéphane Christeler, Thônex  
Hubert Dafflon, Grolley  
Katharina Sollberger, Bern

### Büromitglieder / Bureaux membres:

Baumgartner + Partner AG, Jona  
Haag Hähnle GmbH, Biel  
Schuchter Ehle AG, St. Gallen  
Stöckli, Schellinger Partner Architekten AG, Zug  
Forrer Krebs Ley Architekturbüro AG, St. Gallen  
Urbanum Planer Ingenieure Architekten AG, Lyss  
Pauli Beteiligungsberatung, Zürich

Terminkalender / *Calendrier*

	Veranstaltung / <i>Manifestation</i>	Veranstalter / <i>Organisation</i>
<b>MAI / MAI</b>		
04.05.2011	<b>SIA 142 und 143 – Wettbewerbe und Studienaufträge</b>	SIA-Form
05.05.2011	<b>SIA 142 et 143 – Concours et mandats d'études parallèles</b> Veranstaltungsort / <i>Lieu</i> : Zürich	Selnaustrasse 16, 8027 Zürich form@sia.ch, www.sia.ch/form
10.05.2011	<b>Suburbane Freiraumentwicklung, Erfahrungsaustausch 3 «Wohn- und Arbeitsplatzumfeld, Mobilität, Bewegung und Gesundheit»</b> Veranstaltungsort: Zürich ETH-IRL	IRL Institut für Raumplanung und Landschaftsentwicklung ruetsche@nsl.ethz.ch, www.nsl.ethz.ch
18.05.2011	<b>Werkstattgespräch Chance Raumplanung: Umzonung, Aufzonung, Einzonung – wem gehört der Planungsgewinn?</b> Veranstaltungsort: Muttenz	FSU, Geschäftsstelle (Katharina Ramseier, Vorstand FSU) Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen kara.blaser-ramseier@bluewin.ch, www.f-s-u.ch
18.–20.05.2011	<b>REAL CORP 2011– Change for Stability, Lifecycles of Cities and Regions</b> Veranstaltungsort: Essen, Nordrhein-Westfalen	CORP, Competence Center of Urban and Regional Planning Lechergasse 4, A-2320 Schwechat office@corp.at, www.corp.at
27.05.2011	<b>FSU Mitgliederversammlung / Assemblée générale de la FSU</b> Veranstaltungsort / <i>Lieu</i> : Bern / Berne	FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch
<b>JUNI / JUIN</b>		
27.–29.06.2011	<b>48. IFLA World Congress</b> Veranstaltungsort: Zürich	www.ifla2011.com
<b>VORSCHAU / APERÇU</b>		
23.09.2011– 31.08.2012	<b>Zertifikatskurs «CAS Stadtraum Strasse»</b> Innerörtliche Hauptstrassen als Stadträume gestalten Veranstaltungsort: Winterthur	ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften Tössfeldstrasse 11, 8401 Winterthur weiterbildung.archbau@zhaw.ch, http://www.zhaw.ch
03.11.2011	<b>FSU Zentralkonferenz / conférence centrale</b> Veranstaltungsort / <i>Lieu</i> : KKL Luzern / Lucerne	FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch
17.–18.11.2011	<b>Praxiskurs Nachhaltigkeit von Projekten beurteilen</b> Veranstaltungsort: Biel	sanu Postfach 3126, 2500 Biel-Bienne 3 sanu@sanu.ch, www.sanu.ch

FSU Termine / *Rendez-vous de la FSU*

Meldungen über Anlässe bitte an das VLP-ASPAN-Sekretariat (Tel. 031 380 76 76). Auszug aus VLP-ASPAN Kalender und anderen Quellen. Weitere Veranstaltungen siehe auch: [www.planning.ch](http://www.planning.ch), [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda), [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

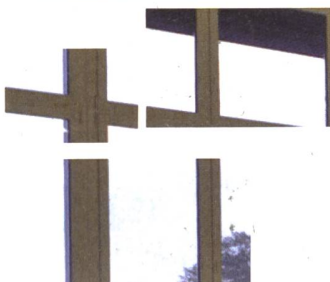
*Prière d'annoncer les manifestations au secrétariat de VLP-ASPAN (Tél. 031 380 76 76). Informations tirées du calendrier de VLP-ASPAN et d'autres sources. Voir aussi: [www.planning.ch](http://www.planning.ch), [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda), [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).*



+

+

+



+

+

+



+

+

+

